

# **EXPERT**<sup>®</sup> *PERFORMANCE*

## Eredeti használati útmutató Kézi gyalugép NXEP904



Köszönjük, hogy az EXPERT kézi gyalugép megvásárlása mellett döntött. Ebben a dokumentumban hasznos információkat talál a termék rendeltetésszerű és helyes használatával kapcsolatban, ezért kérjük, olvassa el figyelmesen!

**Biztonság mindeneelőtt!** Kérjük feltétlenül olvassa el a Biztonsági Utasításokat is! Azok be nem tartása áramütést, tüzet vagy személyi sérülést okozhat.

### **Rendeltetésszerű használat:**

Az elektromos kézi gyalut faanyagok gyalulására, lépcsőzésére és lesarkítására tervezték. A készüléket barkács felhasználásra tervezték. Bármely, az említettektől eltérő felhasználás a készülékben kárt tehet. A nem rendeltetésszerű használatból eredő mindennemű kárért a felelősség kizárólag a felhasználót terheli.

Ha a készüléket túlterhelik, túl nagy erővel nyomják, az a készülékben kárt tehet, amely helyreállítási költsége a felhasználót terheli.

Figyelmeztetés! Kérjük alaposan olvassa el és értse meg ezt a használati útmutatót a készülék használata előtt, és tartsa meg a leírást a jövőbeni használatra! A készülékét csakis a használati útmutatóval együtt adja át másnak!



Figyelmeztetés! A terméket sose használja gyermekek vagy háziállatok közelében!

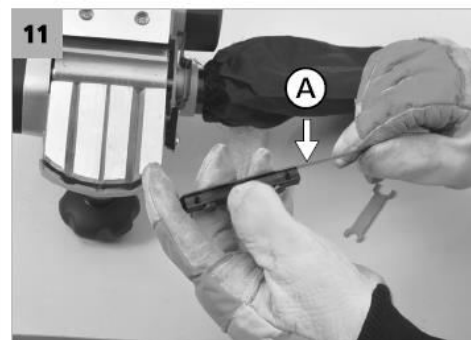
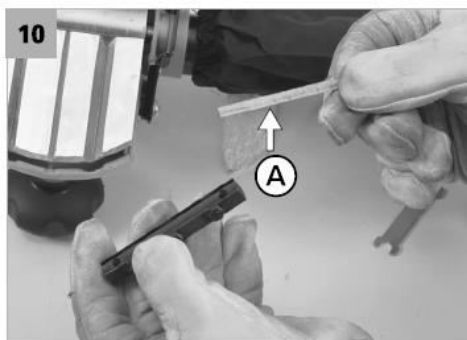
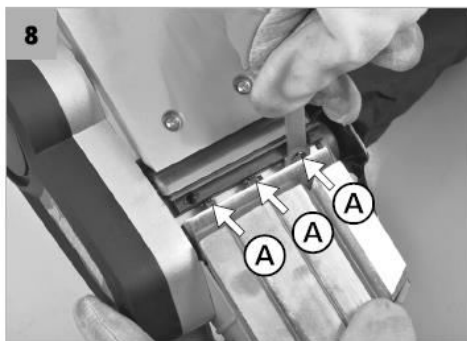
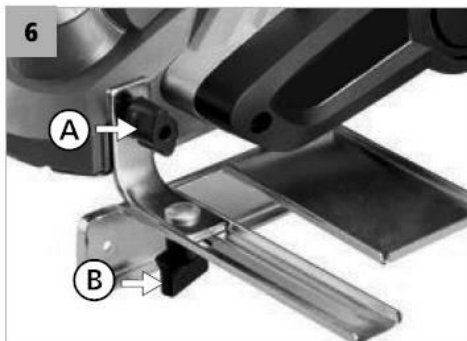
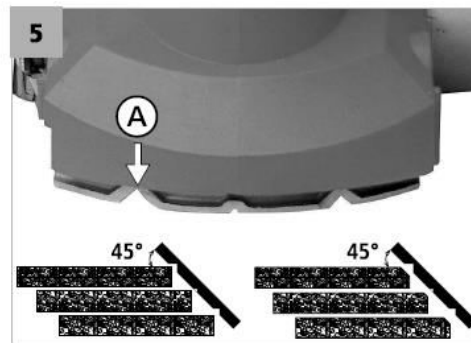
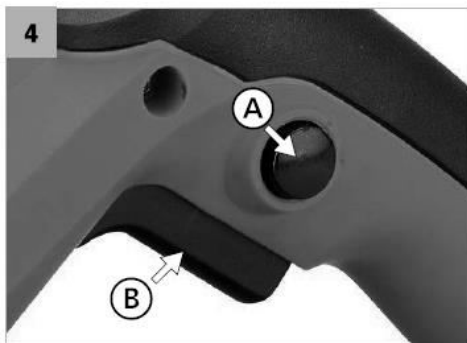
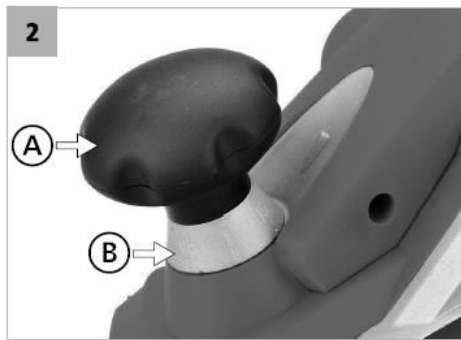
A terméket nem használhatják szellemileg sérült vagy érzékelésükben korlátozott személyek, gyermekek, és olyan személyek, akik korlátozottak a mozgásukban vagy fizikumuk nem alkalmas a gép használatára!

## A készülék részei



- A. A gyalu mélység beállítására szolgáló irányító kapcsológomb
- B. A gyaló mélység jelző
- C. Fogantyú
- D. Kioldó gomb (biztonsági retesz)
- E. Főkapcsoló
- F. Elektromos kábel
- G. Baloldalsó fedél
- H. Kulcstároló
- I. Légnyílások
- J. Por kivezető nyílás
- K. Védő burkolat
- L. V-alakú barázdák

## Illusztrált útmutató



**Különös figyelmet fordítson az olyan utasításokra, amelyek az alábbi jelzésekkel vannak ellátva!**

**⚠ Figyelmeztetés:** ez a jelzőszó olyan potenciális veszélyforrást jelez, amely halálos lehet vagy komoly sérülést okozhat, ha nem kezelik megfelelően

**⚠ Vigyázat!** Ez a jelzés olyan veszélyforrást jelez, amelyet, ha figyelmen kívül hagyunk, kisebb vagy mérsékelt sérülést okozhat a kezelőben vagy kárt a szerszámgépben.

**❗ Fontos üzenet**

**ℹ Megjegyzés:** hasznos információt közöl

**Használati feltételek**

**⚠ Figyelmeztetés!**

**Kérjük használat előtt olvassa el a teljes használati utasítást! Fordítson különös figyelmet a biztonsági utasításokra!**

**A biztonsági utasítások és berendezések figyelmen kívül hagyása nyomán kár keletkezhet a szerszámgépben, vagy komoly személyi sérülést vagy akár halált okozhat.**

Ha a termék kézhezvételét követően kárt észlel azon, ne üzemeltesse, hanem azonnal értesítse forgalmazóját vagy kereskedőjét!

**A használatra vonatkozó specifikus feltételek**

Ezt a terméket kizárólagosan a következő célokra tervezték:

- Deszka vagy gerenda formára megmunkált faanyagok gyalulására. A szerszámgép alkalmas szélezésre és hornyolásra is.
- Ennek a dokumentumoknak az arra vonatkozó részeinek megfelelően üzemeltesse a gépet!

Az ezeken a kategóriákon kívül eső üzemeltetési módszer nem rendeltetésszerű használatnak minősül.

**A rendelkezésszerű felhasználáson kívül eső alkalmazása vagy a gépen történő nem engedélyezett változtatások következtében a gépben keletkező károokra vonatkozó garancia és a gyártó felelőssége vonhatósága hatályát veszti.**

**Ne terhelje túl a szerszámgépet!** Csak olyan megterhelésnek tegye ki, amire a gyártó tervezte! Az adott munkavégzésre tervezett szerszámgép hatékonyabban és biztonságosabban végzi azt el. Ezért mindig a megfelelő szerszámgépet használja a munkavégzésre!

Ne nyomja túlzott erővel a gépet a munkadarabhoz! Hagyja, hogy a gép dolgozzon, ezáltal hatékonyabb a munkavégzés és kisebb a meghibásodás esélye.


Kérjük tartsa szem előtt, hogy a szerszámgépet nem kereskedelmi vagy ipari célokra tervezték. Nem vállalunk felelősséget az ilyen körülmények között történő felhasználásra!

**Ahol szükséges, kövesse a jogi irányelveket és szabályzatokat a potenciális balesetek elkerülése érdekében.**


### **Vigyázat!**

Soha ne használja a szerszámgépet a munkamenetben nem résztvevő felnőttek, különösen gyermekek és háziállatok közelében!

A szerszámgép kezelője felelős a környezetében tartózkodó harmadik fél és az ő tulajdonuk biztonságáért.

 Tartsa meg ezt a használati útmutatót és használja, ha fel kell idéznie a benne foglaltakat! Ha az itt található információ nem értelmezhető, kérjük, lépjen kapcsolatba kereskedőjével! Ha terméket kölcsönbe adja egy másik felhasználónak, akkor ennek a használati utasításnak az átadása is szükséges!

### **Gyakorlat**

 A szerszámgép kezelőjének megfelelő gyakorlattal kell rendelkeznie a szerszámgép használatában, üzemeltetésében, beállításában és különösképpen ismernie kell a tiltott felhasználási módokat!

- Soha ne engedje gyermekeknek vagy képzetlen személynek a gép kezelését! A helyi szabályzások meghatározzák az erre vonatkozó korhatárt.
- Tilos továbbá a gép használata olyan személyek által, akik érzékelésükben vagy pszichológiailag vagy intellektuálisan sérültek – hacsak egy arra alkalmas ember felügyelete nem áll rendelkezésükre a biztonságuk fenntartása érdekében! A szerszámgép nem alkalmas olyan az gyermek vagy felnőttek általi felhasználásra, akik mozgáskorlátozottak vagy nem rendelkeznek megfelelő irányítással a mozgásuk felett.
- Tartsa be a helyi szabályzásokat! Az erre vonatkozó információkért forduljon a helyi hatóságokhoz!

### **Biztonsági utasítás**

- Ismerje meg a szerszámgépet! Gondosan olvassa el a használati utasítást! Ismerje meg a használati módját és korlátait valamint a használatával járó potenciális veszélyforrásokat! Ismerje meg a kezelésének módját!

- A munkavégzés ideje alatt összpontosítson a munkára és járjon el a józan észnek megfelelően!
- A figyelmetlenség a gép feletti kontroll elvesztéséhez vezethet!

### **⚠ Figyelmeztetés!**

#### **A figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása áramütéshez, tűzhez vagy komoly sérüléshez vezethet!**

*A figyelmeztetésekben szereplő 'elektromos szerszámgép' kifejezés olyan szerszámgépre utal, amelyet vagy hálózatról (vezetékes) vagy akkumulátorról (vezeték nélküli) működtet.*

#### **A munkaterület biztonságára vonatkozó utasítások**

- a. A munkaterületet tartsa rendben és tisztán! A rendezetlen vagy sötét helyiség a baleset melegegya.
- b. Ne üzemeltesse a gépet robbanékony környezetben, mint például éghető folyadékok, gázok vagy por környezetében! A gép üzemideje alatt szikra keletkezik, amely lángra gyújthatja ezeket.
- c. Az üzemidő alatt tartsa távol a gyerekeket és a báméskodókat! A figyelem elterelése a gép feletti kontroll elvesztéséhez vezethet!

#### **Az elektromos biztonság**

- a. Az elektromos dugó kialakításának meg kell felelnie a hálózati aljzatnak! Ne hajtson végre módosítást a dugón! Ne használjon átalakítót a földelt szerszámgépekhez! A módosítatlan dugó, amely megfelel a hálózati aljzat kialakításának csökkenti az áramütés veszélyét.
- b. Kerülje a fizikai érintkezést a földelt felületekkel, mint például csövekkel, fűtőtestekkel, konyhatűzhellyel vagy hűtőgépekkel! A velük történő érintkezés során megnő az áramütés veszélye.
- c. Ne tegye ki az elektromos szerszámgépet az eső vagy nedves környezet behatásának! A szerszámgépbe bejutó víz megnöveli az áramütés veszélyét!
- d. Ne erőltesse meg a vezetéket! A vezetéket ne használja a szerszámgép mozgására, például ne mozgassa a gépet úgy, hogy az a vezetékénél fogva lóg, ne váltsa le a vezetéket a hálózatról annak rángatásával! A vezetéket tartsa távol a hőforrásoktól, olajtól, éles felületektől, valamint mozgó tárgyaktól és alkatrészekről! A sérült vagy összekuszált vezetékek esetén nagyobb az áramütés veszélye.
- e. Ha a szerszámgépet kültéren üzemelteti, kültéri használatra alkalmas hosszabbítót használjon! Az erre alkalmas hosszabbító használata csökkenti az áramütés veszélyét.

- f. Ha elkerülhetetlen, hogy a szerszámgépet nyirkos környezetben üzemeltesse, használjon áram-védő kapcsolót a hálózatra történő csatlakozáshoz! Az áram-védő kapcsoló használata csökkenti az áramütés veszélyét.

### **A személyi biztonság**

- a. Maradjon éber, és ügyeljen arra, amit csinál, járjon el a józan észnek megfelelően! Ne üzemeltesse a szerszámgépet, ha fáradt vagy gyógyszer, alkohol vagy kábítószer hatása alatt áll! Egy pillanatnyi figyelmetlenség is komoly sérüléshez vezethet.
- b. Használjon személyi védőfelszerelést! Mindig viseljen szemvédő szemüveget! Az olyan védő felszerelések, mint a por-védő maszk, a csúszásmentes biztonsági cipő, védősisak, fülvédő a megfelelő időben védelmet biztosítanak a sérülésekkel szemben.
- c. Előzze meg a szerszámgép véletlenszerű bekapcsolását! Győződjön meg arról, hogy a főkapcsoló a kikapcsolt állásban van, mielőtt csatlakoztatja a szerszámgépet a hálózathoz vagy akkumulátorhoz, vagy mielőtt kézbe veszi majd mozgatja azt! Rendkívül balesetveszélyes a szerszámgép hordozása, miközben az ujj a főkapcsolón pihen, illetve a hálózatra történő csatlakoztatása amikor a főkapcsoló a bekapcsolt állásban van.
- d. A szerszámgép bekapcsolását megelőzően távolítsa el a beállítókulcsokat! A szerszámgép forgó alkatrészéhez csatlakoztatott kulcsok balesetveszélyesek.
- e. A munkavégzés ideje alatt vegyen fel egy stabil, kényelmes testtartást! Ne nyújtózkodjon túl! A stabil, kényelmes testtartás nagyobb kontrollt biztosít a szerszámgép felett egy esetleges vészhelyzet alkalmával.
- f. Öltözzön fel megfelelően! Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszereket! A haját és a ruházatát tartsa távolságban a mozgó alkatrészektől! A laza ruházat, a hosszú haj és az ékszerek beleakadhatnak a szerszámgép mozgó alkatrészeibe.
- g. Ha szerszámgép el van látva a porelvezető és gyújtó berendezésekkel, akkor azok csatlakoztatásával vagy felszerelésével üzemeltesse a gépet! Győződjön meg arról, hogy megfelelően vannak csatlakoztatva! A porgyújtó felszerelések csökkentik a porhoz köthető veszélyeket.
- h. Ne engedje meg magának a figyelmetlenséget a rendszeres használat során felépülő magabiztosság következtében! Az óvatlan alkalmazás a másodperc töredéke alatt komoly sérülésekhez vezethet!



## **Az elektromos szerszám gép használata és karbantartása**

- a. Ne erőltesse a gépet! Az adott feladathoz csak a megfelelő szerszám gépet használja! A megfelelő szerszám gép jobb és biztonságosabb munkát végez a megtervezett hatékonysággal.
- b. Ne kísérelje meg a szerszám gép üzemeltetését, ha a kapcsolója nem képes annak bekapcsolását és kikapcsolását vezérelni! Az ilyen szerszám gép üzemeltetése veszélyes, használat előtt javítást igényel.
- c. A szerszám gépen történő állítások, kiegészítő alkatrészek cseréje vagy tárolása előtt válassza le a gépet a hálózatról vagy akkumulátoráról! Az ilyen preventív biztonsági intézkedések megóvják a kezelőt a véletlenszerű bekapcsolástól.
- d. A gépet gyermekektől elzárva tárolja ne engedje annak használatát olyan személynek, aki nem ismeri annak biztonságos használati módját! A képzetlen kézben a szerszám gépek veszélyt jelentenek.
- e. Az elektromos szerszám gépet és kiegészítőit tartsa karban! Ellenőrizze, hogy az alkatrészei megfelelően vannak összeszerelve, és hogy a mozgó alkatrészek szabadon mozognak funkciójuknak megfelelően! Ellenőrizze, hogy nem áll fenn olyan állapot, amely akadályozza a gép biztonságos használatát! Ha sérülést észlel azonnal javíttassa ki azt a következő használatot megelőzően! Számos baleset olyan szerszám gépekből származik, amelyeket nem tartanak megfelelően karban.
- f. A vágó szerszámokat tartsa élesen és tisztán! A vágó eszköz megfelelő karbantartásával és élezésével, csökken annak a valószínűsége, hogy a vágó eszköz megakad a munkaanyagban és ezáltal elveszti felette az uralmat.
- g. Az utasításoknak megfelelően használja az elektromos szerszám gépet, annak kiegészítőit, betétkését vagy vágótárcsáját stb.! A munkavégzés alkalmával vegye figyelembe a munkafeltételeket is! Ha olyan feladat elvégzésére használja a szerszám gépet, ami kívül esik a rendeltetés szerű felhasználásán, az komoly veszély forrást jelent.
- h. A fogantyúkat és a tartófelületeket tartsa szárazon, tisztán és olaj- vagy zsírmentesen! A csúszós fogantyúk és tartó felületek nem teszik lehetővé a biztonságos kezelést és kontrollt a gép felett egy váratlan helyzet kialakulásakor.

## **Szerviz**

- a. A szerszám gép szervizelését csak képzett szakember végezheti eredeti cserealkatrészekkel! Csak így biztosítható, hogy a szerszám gép továbbra is biztonságosan használható legyen.


## A gyalugépekre vonatkozó biztonsági utasítások

- a. Mielőtt leteszi a szerszámgépet, várjon amíg a vágó fej teljesen leáll! A szabadon álló, mozgásban lévő vágó fej érintkezésbe léphet az alaplemezzel/kitöltő anyaggal és az így fellépő erők következtében elveszítheti uralmát a gép felett, ami pedig komoly sérülésveszéllyel jár.
- b. Az elektromechanikus szerszámgépeket csak szigetelt fogantyúval tartsa meg, mivel egy veszélyhelyzet kialakulásával a vágófej érintkezésbe léphet a gyalugép villamosenergia ellátásával! Az áram alatt lévő vezeték keresztülvágása következtében a szigetelésmentes fémalkatrészek is áram alá kerülhetnek és így a szigetelésmentes fogantyún keresztül rendkívül áramütés veszélyes!
- c. Csíptetők vagy más praktikus megoldások használata szükséges a munkadarab rögzítéséhez egy stabil lábazaton! A munkadarab kézzel történő megtartása, vagy a kezelő testéhez való szorítása instabil megoldás és könnyen elvesztheti uralmát a gép felett!

## Személyi védő felszerelés és első segély

 Megjegyzés: A következők mindenkor meglétét javasoljuk:

- Egy a feladatnak megfelelő tűzoltó készülék.
- Egy teljes felszereltségű elsősegély doboz, amelyhez a munkatárs és a gépkezelő is könnyen és gyorsan hozzáfér.
- Mobiltelefon vagy más eszköz, amelyen keresztül gyorsan eléri a segélyszolgálatokat.
- A munkatárs legyen ismeretében az elsősegély megfelelő használatának!

 A munkatárs mindig tartson fenn egy biztonságos távolságot a munkamenettől, úgy, hogy a kezelő és a munkaterület a látóterében maradjon!

- Bármilyen sérülés esetén mindig tartsa be az elsősegély alapelveit!
- Ha a kezelő megvágja magát, takarja le a vágást egy tiszta bandázsszal (textil/szövet), majd nyomja le erősen ezzel elállítva a vérzést!
- Ha bőrön keletkezik égési sérülés, először biztosítsa az égési sérülés forrásának megszűnését! Kisebb kiterjedésű égési sérülés esetén, hűtse le a sérült bőrfelületet lehetőleg 4-8 fokos vízzel! Ne tegyen kenőcsöt, krémet vagy hintő port a sérült bőrre! A legjobb módszer, ha vizes borogatást alkalmaz egy törülköző vagy törölköző segítségével! Ezután rögzítse a steril fedést, és ha szükséges, forduljon orvoshoz!
- Ha olyan személy használja hosszabb ideig a gépet, aki keringési zavaroktól szenved, a szerszámgép rezgése a véredényekben vagy az idegrendszerben okozott sérülést szenvedhet el! A folytonos rezgés az ujjakon, a kézen és a

csuklón a következő tüneteket okozhatja: zsibbadás, viszketés, fájdalom, bizsergés, változás a bőrszínben vagy a bőrön magán! Ha ezek közül a tünetek közül bármelyik jelentkezik, forduljon orvoshoz!

- Amikor áramütés történik, az első legfontosabb lépés, annak forrásának kiiktatása a segítségnyújtó biztonságának érdekében! Az érintett sérült általában érintkezésben marad az elektromos a baleset forrását képező szerszámgéppel az áramütés által bekövetkező izomgörcs miatt. A legfontosabb első lépés a hálózati áram lekapcsolása bármilyen módon! Csak ezt követően szükséges mentőt hívni vagy más szakszerű segítséget, és ezután elsősegélyt nyújtani! Biztosítsa a szabad légáramlatot, ellenőrizze a légzést, a pulzust, fektesse le az érintettet a hátára, hajtsa vissza a fejét és tolja ki az alsó álkapcsot! Ha szükséges végezzen el mesterséges lélegeztetést a tüdőbe és szívmasszázszt!

#### **Tűz esetén:**

- A tűzoltáshoz használjon tűzoltó készüléket!
- Ne pánikoljon! A pánik fokozhatja a helyzet súlyosságát és így a károkat és sérüléseket!

#### **Fennmaradó veszélyforrások**

Még ha az utasításoknak megfelelően is használja a szerszámgépet, lehetetlen megszüntetni az összes veszélyforrást, ami az üzemidő alatt fennáll. A szerszámgép szerkezetéből adódóan a következő veszélyforrással kell számolnia:

- Elektromos veszély az áram alatt lévő részekkel való érintkezés következtében (közvetlen érintkezés) vagy olyan alkatrészekkel való érintkezés, amelyek egy meghibásodás következtében kerültek áram alá.
- Hő veszély, amely égéshez, forrázáshoz vagy más sérüléshez vezet, amelyek magas hőmérséklet elérő alkatrészekkel vagy hőforrással történő érintkezés során keletkeznek.
- Veszélyes folyadékokkal, gázokkal, füsttel, porral történő érintkezés vagy belégzésük során keletkező sérülés.
- A szerszámgép kialakításából következő ergonómiai meghibásodások által előidézett veszélyforrások, például egészségtelen testtartás felvétele, a gép túlterhelése, az emberi kéz anatómiai felépítésének alkalmatlansága a fogantyú kialakítása nyomán vagy a gép dizájnából következő súlypont elhelyezkedése.
- A véletlenszerű bekapcsolás, a meghibásodásból fakadó motor túlpörgés, A fogantyú kialakításából és a kezelő személy elhelyezkedéséből fakadó meghibásodások!

- A motor kikapcsoló vezérlő elhelyezkedéséből vagy meghibásodásából, valamint a fogantyú szilárd pozíciójából fakadó nehézségek amikor a kezelő megkísérli kikapcsolni a gépet.
- A fellépő energiák következtében kilövődő tárgyak vagy felcsapódó folyadékok okozta veszélyek.
- Mechanikai veszélyek a vágások és a fellépő energiák által kirepülő tárgyak következtében.
- Zajveszély, amely halláskárosodáshoz vezethet (megsüketülés) vagy más fiziológiai rendellenességhez (egyensúlyvesztés, eszméletvesztés).
- Rezgésveszély, amely neurológiai és érrendszeri sérülésekhez vezethet a kéz és kar rendszerében, mint például a Raynaud szindrómához.

#### **▲ Figyelmeztetés!**

**A termék használata alatt gyenge intenzitású mágneses mező keletkezik. Ez az elektromágneses mező megzavarhat bizonyos szívritmusszabályozó készülékeket! A súlyos vagy halálos baleset veszélyének csökkentése érdekében a szívritmusszabályzóval rendelkező személyek a gép használatát megelőzően konzultáljanak a háziorvosukkal!**

#### **Kicsomagolás**

- A kicsomagolást követően gondosan ellenőrizze, hogy nincs hiányzó alkatrész!
- A csomagoló anyagot ne dobja el addig, amíg le nem ellenőrizte, hogy nem képezik részét a terméknek!
- A csomagolás részeit, mint például a műanyag zacskókat vagy gémpapírokat, a gyerekektől elzárva tárolja, mivel ezek fulladásveszélyt jelentenek.
- Ha kicsomagoláskor sérülést észlel a terméken, ne üzemeltesse azt, hanem lépjen kapcsolatba a gyártóval vagy a kereskedővel!
- Javasoljuk a csomagolás megőrzését a jövőbeli használatra! Az erre vonatkozó szabályzatoknak megfelelően a csomagoló anyagot le kell adni újra hasznosításra! A csomagolás anyaga szerint szortírozza külön a csomagolást és így adja le a begyűjtő állomásokon! További információért lépjen kapcsolatba a helyi igazgatóságokkal!

**❗ A rögzítő vagy szorító elemek a szállítás során meglazulhatnak.**

#### **A csomag tartalma**

1db elektromos gyalugép, 1db hatszög kulcs, 1db használati útmutató

**A standard kiegészítők változtatás tárgyát képezhetik előzetes értesítés nélkül.**

## Üzemeltetés

### A gyalu mélység beállítása

- ① Megjegyzés: Emlékezzen arra, hogy több sekélyebb gyaluvágás hatékonyabb, mint egy mély.

**⚠ Figyelmeztetés! Soha ne változtassa meg a gyalu mélységállítását miközben a gép jár és áram alatt van!**

1. Fordítsa el a gyalumélység állító gombját (2. ábra A) a kívánt mélység értékére! A mélység értékét a jelölés mutatja (2. ábra B). A beállítás skálája a mm-ben olvasható le a beosztáson.
2. A mélység kiválasztásakor, válasszon ki egy sekélyebb mélységet és tesztelje le azt, majd ezt megismételve fokozatosan érje el a kívánt mélységet mielőtt belekezd a munkamenetbe!
3. Ha a fa erezete túl harántirányú vagy hullámos, a fa anyaga túl kemény, akkor kisebb mélységgel kezdje el a munkát, úgy, hogy azzal többször kis mennyiségű vésetet gyalul le a faanyagról, így elérve a kívánt mélységet!
4. Miután átállítja a gyalu mélységét mindig végezzen el teszt gyalulást hulladék faanyagon, ezzel biztosítva, hogy a gép megfelelő mennyiségű anyagot távolít el!
5. Állítsa át a gombot a '0' állásba amikor a gép használaton kívül van!

### Elszívó illesztőegység

1. Szerelje fel a porelszívót az elszívó illesztőegységre (3. ábra A)! Háztartási porszívó nem megfelelő erre a célra.
2. Ellenőrizze, hogy a csatlakozások légmentesen zártak! A munkaanyagból távozó por veszélyes lehet! Kérjük olvassa el a biztonsági figyelmeztetéseket!
3. Kapcsolja be a porelszívót.

### A ki- és bekapcsolás

1. Rögzítse a munkaanyagot! Használjon satut vagy kapcsokat az anyag stabil rögzítéséhez! Ne kísérelje meg a kézzel történő rögzítést! A munkaanyag horizontális pozícióban legyen!
2. Állítsa be a gyalu mélységet!
3. Csatlakoztassa a dugót egy kijelölt hálózati aljzathoz!
4. Először fektesse fel a gyalugép elülső alaplemezt síkfekvésben a munkaanyag felületére anélkül, hogy a vágótárcsák érintkeznének az anyaggal!
5. A gép üzemeltetéséhez nyomja le és tartsa lent a biztonsági reteszt (4. ábra A)! Nyomja le és tartsa lent a Főkapcsolót (4. ábra B) ezzel bekapcsolva a gépet!

6. Csak a bekapcsolást követően érintse a tárcsát a faanyaghoz! Mielőtt a tárcsa érintkezésbe lépne a fafelülettel, el kell érje a maximum sebességet!
7. A gép kikapcsolásához engedje ki a főkapcsolót! Abban az esetben, ha kiengedi a biztonsági reteszt a főkapcsoló használata lezárul!

### **A munkavégzésre vonatkozó utasítások**

- Mindig tartsa szem előtt a biztonsági utasításokat és az alkalmazható szabályzásokat!
- A munkaanyagot stabil lábazatra rögzítse!
- A vezetékét a szerszám gép hátsó oldalával egyvonalban vezesse el!
- Kerülje a gép túlterhelését! Ha felmelegszik, hagyja, hogy pár percig üresjáratban járjon!
- Az adagolás (előretolás) sebessége ne legyen túl nagy, különösen, ha a legnagyobb gyalu mélységet és szélességet választotta ki! Hagyja, hogy a gép dolgozzon, ne erőltesse.
- Tartsa szem előtt, hogy több kisebb vágás hatékonyabb, mint egy mély vágás!
- Ha túl gyorsan és nagy ütemben mozgatja a gyalugépet a fa felületen, az rontja a megmunkált felület minőségét, valamint a hulladék elvezető nyílás eltömődését okozhatja!
- A gyalugépet mindig két kézzel fogja az erre a célra kialakított fogantyúinál!
- Kapcsolja be a motort és hagyja, hogy a vágólemez elérje a maximum sebességét! Ezután gyengéden mozgassa a gépet előre! A gyaluművelet kezdetekor a gép elülső oldalára helyezze a nyomást! A művelet végénél a gyalu szerszám gép hátsó oldalára helyezze a nyomást!
- Ahhoz, hogy a gyaluval történő vonás egyenes vonalat írjon le, A vonás elején helyezze a nyomást a gép elülső oldalára, a vonás végén pedig a gyalugép hátsó oldalára!
- A gépet a faanyag erezete mentén mozgassa!
- A gépet a faanyagon egyenletes nyomással tolja végig! Az alaplemezt mindig tartsa síkfekvésben a faanyagon! Ezzel megakadályozza, hogy a vágótárcsa megugorjon!
- A nem kívánt vágatnyomok elkerülése érdekében, ne döntse meg a gyalugépet!
- Ha a fa erezete túl harántirányú vagy hullámos, a fa anyaga túl kemény, akkor kisebb mélységgel kezdje el a munkát, úgy, hogy azzal többször kis mennyiségű vésetet gyalul le a faanyagról, így elérve a kívánt mélységet!

### **A szélek horonyvágása / élek letörése**

1. A v-vájat (5. ábra A) a csúszópofa orr részén lehetővé teszi a szélek horonyvágását, élek letörését.

2. Mielőtt megkísérli a jó faanyag megmunkálását, gyakorolja a gyaluműveletet hulladékanyagon. Így letesztelheti a beállításokat és a gyakoroltságát is!
3. Helyezze a horonyvágó vájatot a megmunkálásra váró felületre!
4. Vezesse végig a gyalugépet az anyag szélén úgy, hogy közben egyenletes szöget és nyomást tart fenn a gépen a szép eredmény érdekében!

### **A vezető használata**

1. Csatlakoztassa a vezetőt a géphez annak rögzítő csavarjával (6. ábra A)!
2. Engedje ki a rögzítő csavaranyát (6. ábra B) és állítsa be a kívánt távolságot a vezetőn!
3. A rögzítő csavaranyát csavarja vissza!
4. Fejtsen ki egy kis oldalirányú nyomást amikor a gyalugépet vezeti a vezető segítségével!

### **A csapozás mélység rögzítő használata**

1. Szerelje fel a csapozó mélység rögzítőt annak rögzítő csavarjával (7. ábra A)!
2. Állítsa be a kívánt csapozó mélységet
3. Tolja végig megfelelő alkalommal a gyalugépet, amíg eléri a kívánt csapozó mélységet!

### **Karbantartás és tárolás**

#### **⚠ Vigyázat!**

**A szerszám gép megfelelő működése érdekében, szükséges, hogy minimum évente egyszer szakképzett személyzettel ellenőriztesse annak állapotát és elvégeztesse beállítását! Ez az átvizsgálás térítés ellenében történik.**

**A gép biztonságos, gazdaságos és probléma mentes üzemeltetéséhez, alapvető feltétel annak megfelelő karbantartása.** A karbantartásra és a biztonsági elővigyázatosságra vonatkozó utasítások figyelmen kívül hagyása komoly sérülésveszéllyel jár, akár halálos balesetet is okozhat! Mindig kövesse és végezze el az ebben a használati utasításban feltüntetett szabályos procedúrát, biztonsági óvintézkedéseket, a javasolt karbantartásokat és ellenőrzéseket!

#### **⚠ Figyelmeztetés!**

A karbantartás megkezdése előtt kapcsolja le a gépet és válassza le a hálózatról! Várjon, amíg a mozgó alkatrészek teljesen megállnak!

### **Ez a figyelmeztetés nem kerül megismétlésre!**


- Mindig győződjön meg arról, hogy az összes csavar és csavaranya megfelelően van rögzítve és hogy a szerszám gép megfelelő állapotban van!

- A gépet tartsa jó állapotban, ha szükséges a gépen található figyelmeztető matricákat cserélje le újakra!
- Mindig biztosítsa, hogy a szellőztető nyílásokat nem tömíti el hulladék anyag!
- A biztonság érdekében a megkopott vagy elhasználódott alkatrészeket cserélje le! Csak eredeti csere alkatrészeket használjon! Az olyan alkatrészek vagy kiegészítők, amelyeket a gyártó nem tesztelt le és így nem hagyott jóvá, balesetveszélyesek lehetnek.
- A javításokat és a bonyolultabb karbantartásokat, amelyek szakértelmet és komolyabb felszereltséget igényelnek, arra felhatalmazott és képesített szolgáltató végezze!

## Tisztítás

 Vigyázat!

**Mindig tisztítsa ki a hulladék kivezető nyílást, amikor a gép ki van kapcsolva és le van választva a hálózatról! Soha ne végezze a tisztítást a saját kezével, használjon erre a célra megfelelő eszközt!**

** Soha ne fújjon vizet a gépre, ne tegye ki víz hatásának semmilyen formában! Semmilyen esetben se mossa az alkatrészeket vízzel! Soha ne használjon erős tisztító vagy oldószert a tisztítására!**

1. Minden egyes használatot követően, gondosan tisztítsa meg a gépet!
2. Ne hagyja, hogy olaj vagy zsír szennyezze be a fogantyúkat! A fogantyút szappanos vízben enyhén áztatott ronggyal törölgesse meg! Soha ne használjon erős tisztító vagy oldószert a tisztítására! Az ilyen szerek javíthatatlan károkat tehetnek a gépben!
3. A gépet enyhén áztatott ronggyal törölgesse meg vagy kefével súrolja le!
4. Tisztítsa le a gép burkolatát, és különösképpen a szellőző nyílásokat!

## A vágótárcsák tisztítása

Az elhasznált, kicsorbult vagy sérült vágótárcsát ki kell cserélni! A csere megkezdése előtt kapcsolja ki majd válassza le a gépet a hálózatról!

1. A tárcsa tengelyről történő leválasztásához fordítsa a gépet fejjel lefelé!
2. Csavarja ki a három rögzítő csavart (8. ábra A)!
3. Távolítsa el a gyalu vágótárcsáját (9. ábra A) és a tárcsa tartót a tartó tengelyről! Figyelje meg a tárcsa illeszkedését!
4. Az új tárcsa felhelyezése előtt tisztítsa meg a tárcsa alatti medret!



## **Vigyázat!**

**Ne kísérelje meg a tárcsák élezését! Ha a tárcsa eltompul, cserélje le őket! A tárcsa cseréjekor csak a javasolt tárcsára cserélje azt le! A két tárcsát egy időben cserélje le!**

5. Fogja az új tárcsát és pozícionálja a gyalutárcsa tartó közé (10. ábra A) + (11. ábra A) ezután csavarja be a rögzítő csavarokat!
6. Forgassa el a tárcsafejet 180 fokban és ismételje meg a teljes procedúrát a másik gyalu tárcsával is!
7. Miután végzett mindkét tárcsa cseréjével, ellenőrizze, hogy a csavarok megfelelően vannak rögzítve!

## **A szénkefék**

A gép üzemideje alatt, ha az túlságosan sokat szikrázik, ellenőriztesse le a szénkefákat egy arra felhatalmazott szolgáltatóval! A szénkefék időszerű cseréje részét képezik a szerszám gép szükséges szervizelésének, s cseréjük térítésköteles.

 **Megjegyzés:** A szénkefék cseréjét csak szakképzett személyzet végezheti el!

## **Tárolás**

- A gépet gyermekektől elzárva tárolja!
- Használaton kívül kapcsolja le a gép motorját és válassza le a hálózatról!
- A tárolását megelőzően hagyjon időt a gépnek, hogy lehűljön!
- A tárolás ideje alatt a gép ne legyen kitéve napsütésnek!
- A biztonság érdekében az elkopott vagy elhasznált alkatrészeket cseréltesse ki!
- A gépet tárolja tiszta, száraz, árnyékos és fagymentes helyen, ahol védve van a portól és gyerekek nem férhetnek hozzá! Az ideális tárolási hőmérséklet 5 és 30 fok közé esik!
- Amikor csak lehetséges használja az eredeti csomagolást a tároláshoz!
- Takarja el a gépet egy megfelelő védőtakaróval, amely nem zárja le a nedvességet! Ne használjon műanyag fóliát a por távoltartására! A pórustalan takaró bezárja a nedvességet a gép körül, ezzel elősegítve a rozsdásodást!

## **Szállítás**

Kapcsolja ki a gép motorját és válassza le a hálózatról! A szállítás ideje alatt, járjon el óvatosan, kerülje a gép elejtését, ez tartós kárt tehet a gépben! A szállításhoz rögzítse a gépet, annak lecsúszásának esésének elkerülése érdekében! Ne helyezzen terhet a gépre!

## Hibaelhárítás

Probléma	lehetséges ok	Probléma megoldása
A motor nem indul be	A gép nem kerül áram alá!	Ellenőrizze a kábelt, a dugót, az aljzatot és a biztosítékot!
	A motor túlterhelt vagy túlmelegedett	hagyjon időt a gépnek lehűlni majd próbálkozzon újra!
Túlzott rezgés	csavarok vagy alkatrészek lazultak meg!	Szorítsa meg a csavarokat!
	A szerszámgép nincs megfelelően összeszerelve	Ellenőrizze és javítsa ki a hibát!
	A munkaanyagot nem megfelelő lábazatra rögzítette!	Megfelelően rögzítse a munkaanyagot (például egy munkapadon)!

❗ Az olyan meghibásodások esetén, amelyek nem megoldhatóak e táblázat alapján, szakképzett személyzet figyelmét igénylik!

## Ártalmatlanítás

- A környezetvédelmi szabályozásoknak megfelelően ártalmatlanítsa a gépet az adott begyűjtő központban!
- Ezt a gépet tilos kidobnia a közönséges háztartási szeméttel! Védje környezetét és adja le a gépet egy begyűjtő központban, ahol ingyen átveszik! Ezekről a központokról további információért lépjen kapcsolatba a helyi hatóságokkal! A helytelen ártalmatlanítás a helyi törvényeknek megfelelő büntetést vonhatja maga után!

## Műszaki adatok

Cikkszám:	NXEP904
Hálózati feszültség:	230V~50Hz
Teljesítményfelvétel:	900W
Üresjárat fordulatszám:	16.000 fordulat/perc
Vágásmélység:	0-3 mm
Vágásszélesség:	82 mm
Hangnyomás $L_{pA}$ :	94,2 dB(A) (szórás k=3 dB)
Hangteljesítmény $L_{WA}$ :	102,2 dB(A) (szórás k=3 dB)
Rezgés kibocsátás értéke $a_h$ :	< 4,13 m/s <sup>2</sup> (szórás k=1,5 m/s <sup>2</sup> )

*A mérési eredmények az EN 62841 szabványnak megfelelően kerültek meghatározásra.*

### **Alkatrészrendelés:**

Kérjük keresse fel a [www.novotrading.hu/alkatresz](http://www.novotrading.hu/alkatresz) weboldalt, majd kövesse az ott leírtakat.

# EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

(a 16/2008. (VIII. 30.) NFGM, valamint a 8/2016. (XII. 6.) NMHH rendelet előírásai szerint)

Mi, Novotrading Kft., H-1033 Budapest, Szentendrei út 89-95.  
(gyártó)

egyedül, saját felelősségünkre kijelentjük, hogy az alábbi termék:  
(a termék azonosító adatai)

## **NXEP904 Kézi gyalugép**

A rendeltetésszerű biztonságos használatnak, valamint az alábbiakban felsorolt vonatkozó előírásoknak

## **M E G F E L E L**

Jelen EK Megfelelőségi nyilatkozathoz alkalmazott előírások és szabványok jegyzéke:

Irányelvek:

2006/42/EK előírás gépekre, szerkezetekre

2014/30/EU előírás elektromágneses zavar kibocsátására (EMC)

2011/65/EU egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának  
korlátozásáról (RoHS)

Egyéb műszaki előírás, egyeztetett szabvány:

EN 62841-1:2015+A11:2022, EN 62841-2-14:2015, EK9-BE-88:2014

EN 55014-1:2021, EN 55014-2:2021,

EN 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

### **A tanúsító szerv neve:**

Intertek Testing Services Hangzhou,  
16 No. 1 Ave., Xiasha Economic Development District,  
Hangzhou 310018, Kína

A termék CE megfelelőségi jellel került kereskedelmi forgalomba a vonatkozó harmonizált jogszabályok  
előírásainak megfelelően.

Budapest, 2023.09.24.

A nyilatkozattétel helye és kelte

Dobák István

Ügyvezető

(A gyártó nevében kötelezettség vállalására  
feljogosított aláíró neve, P.H.)

